I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚΑΧ, ΕΚ, ΕΥΡΑΤΟΜ) αριθ. 1785/97 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 11ης Σεπτεμβρίου 1997

για τον καθορισμό των διορθωτικών συντελεστών που εφαρμόζονται από την 1η Ιανουαρίου 1997 στις αποδοχές των υπαλλήλων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων που είναι τοποθετημένοι σε τρίτες χώρες

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση ενιαίου Συμβουλίου και ενιαίας Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων,

τον κανονισμό υπηρεσιακής κατάστασης των υπαλλήλων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και το καθεστώς που εφαρμόζεται στο λοιπό προσωπικό, όπως καθορίστηκαν από τον κανονισμό (ΕΟΚ, Ευρατόμ, ΕΚΑΧ) αριθ. 259/68 [1] και τροποποιήθηκαν τελευταία από τον κανονισμό (Ευρατόμ, ΕΚΑΧ, ΕΚ) αριθ. 2485/96 [2], και ιδίως το άρθρο 13 πρώτο εδάφιο του παραρτήματος Χ,

την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι πρέπει να ληφθεί υπόψη η μεταβολή του κόστους ζωής στις χώρες εκτός της Κοινότητας και να καθοριστούν ανάλογα, με ισχύ από την 1η Ιανουαρίου 1997, οι διορθωτικοί συντελεστές που εφαρμόζονται στις καταβαλλόμενες αποδοχές, στο νόμισμα της χώρας υπηρεσίας, στους υπαλλήλους που είναι τοποθετημένοι στις τρίτες χώρες·

ότι, σύμφωνα με το παράρτημα Χ του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης, το Συμβούλιο καθορίζει κάθε έξι μήνες τους διορθωτικούς συντελεστές και θα πρέπει, κατά συνέπεια, να καθορίσει νέους διορθωτικούς συντελεστές για τα προσεχή εξάμηνα·

ότι οι διορθωτικοί συντελεστές που αφορούν την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου 1997 και αποτέλεσαν αντικείμενο πληρωμής με βάση προηγούμενο κανονισμό θα μπορούσαν να οδηγήσουν σε αναδρομικές αναπροσαρμογές αποδοχών (θετικές ή αρνητικές)·

ότι πρέπει να προβλεφθεί αναδρομική καταβολή σε περίπτωση αύξησης που οφείλεται στην εφαρμογή των εν λόγω διορθωτικών συντελεστών·

ότι πρέπει να προβλεφθεί ανάκτηση των αχρεωστήτως καταβληθέντων σε περίπτωση μείωσης που οφείλεται στην εφαρμογή των εν λόγω διορθωτικών συντελεστών για την περίοδο μεταξύ 1ης Ιανουαρίου 1997 και της ημερομηνίας της απόφασης του Συμβουλίου που καθορίζει τους διορθωτικούς συντελεστές την 1η Ιανουαρίου 1997·

ότι για να υπάρξει, ωστόσο, αναλογία σε σχέση με τους διορθωτικούς συντελεστές που εφαρμόζονται στο εσωτερικό της Κοινότητας στις αποδοχές και τις συντάξεις των υπαλλήλων και του λοιπού προσωπικού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, θα πρέπει να προβλεφθεί ότι ενδεχόμενη ανάκτηση δεν μπορεί να αφορά παρά μόνο την περίοδο των έξι μηνών, κατ' ανώτατο όριο, πριν από την απόφαση καθορισμού, και ότι οι επιπτώσεις της μπορούν να κλιμακωθούν σε μία μέγιστη περίοδο 12 μηνών από την ημερομηνία της απόφασης αυτής,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Από την 1η Ιανουαρίου 1997, οι διορθωτικοί συντελεστές που εφαρμόζονται στις αποδοχές που καταβάλλονται στο νόμισμα της χώρας υπηρεσίας των υπαλλήλων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων που είναι τοποθετημένοι σε τρίτες χώρες καθορίζονται σύμφωνα με το παράρτημα.

Οι συναλλαγματικές ισοτιμίες που χρησιμοποιούνται για τον υπολογισμό των αποδοχών αυτών είναι εκείνες που χρησιμοποιούνται για την εκτέλεση του γενικού προϋπολογισμού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων κατά το μήνα που προηγείται της ημερομηνίας που αναφέρεται στο πρώτο εδάφιο.

Άρθρο 2

Σύμφωνα με το άρθρο 13 πρώτο εδάφιο του παραρτήματος Χ του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης, το Συμβούλιο καθορίζει κάθε έξι μήνες τους διορθωτικούς συντελεστές. Θα καθορίσει, κατά συνέπεια, νέους διορθωτικούς συντελεστές με ισχύ από την 1η Ιουλίου 1997.

Τα όργανα θα προβούν σε αναδρομικές πληρωμές σε περίπτωση αύξησης των αποδοχών λόγω της εφαρμογής των διορθωτικών συντελεστών.

(1) ΕΕ L 56 της 4. 3. 1968, σ. 1.
(2) ΕΕ L 338 της 28. 12. 1996, σ. 1.

Για την περίοδο μεταξύ 1ης Ιανουαρίου 1997 και της ημερομηνίας της απόφασης του Συμβουλίου που καθορίζει τους διορθωτικούς συντελεστές που εφαρμόζονται από την 1η Ιανουαρίου 1997, τα όργανα θα προβούν σε αναδρομικές αρνητικές αναπροσαρμογές των αποδοχών σε περίπτωση μείωσης που οφείλεται στην εφαρμογή των διορθωτικών συντελεστών.

Οι εν λόγω αναδρομικές αναπροσαρμογές που συνεπάγονται ανάκτηση των αχρεωστήτως καταβληθέντων δεν θα μπορούν, ωστόσο, να αφορούν παρά μόνο την περίοδο των έξι μηνών κατ' ανώτατο όριο πριν από την απόφαση καθορισμού, και η ανάκτηση αυτή μπορεί να κλιμακωθεί σε μία μέγιστη περίοδο δώδεκα μηνών από την ημερομηνία της απόφασης αυτής.

Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 11 Σεπτεμβρίου 1997.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

J. POOS

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Χώρα υπηρεσίας	Οικονομικές ισοτιμίες Ιανουαρίου 1997	Συναλλαγματική ισοτιμία Δεκεμβρίου 1996 (1)	Διορθωτικοί συντελεστές Ιανουαρίου 1997 (2)
Νότια Αφρική (Κέιπ Τάουν)	0,0940993	0,1446529	65,05
Νότια Αφρική (Πρετόρια)	0,0883349	0,1446529	61,07
Αλβανία	2,3192863	3,2558442	71,23
Αλγερία (3)	0	1,7889728	0,00
Αγκόλα	4 265,003877	6 427,974545	66,35
Αντίγκουα και Μπαρμπούντα	0,0834901	0,085492	97,66
Ολλανδικές Αντίλλες	0,0463569	0,0563603	82,25
Αργεντινή	0,0304451	0,0316596	96,16
Αυστραλία	0,0332473	0,039061	85,12
Μπαγκλαντές	0,7908583	1,3443028	58,83
Μπαρμπάντος	0,0597046	0,0633272	94,28
Μπελίζε	0,045913	0,0633272	72,50
Μπενίν	11,8863007	16,4646997	72,19
Βολιβία (3)	0	0	0,00
Βοσνία-Ερζεγοβίνη (3)	0	0	0,00
Μποτσουάνα	0,0640308	0,1134469	56,44
Βραζιλία	0,0262961	0,0329565	79,79
Βουλγαρία	6,2319255	11,3954919	54,69
Μπουρκίνα Φάσο	13,1813583	16,4646997	80,06
Μπουρούντι	8,5945616	10,1102012	85,01
Καμερούν	15,5001618	16,4646997	94,14
Καναδάς	0,0300111	0,0427296	70,23
Χιλή	11,7779301	13,2876239	88,64
Κίνα	0,2091365	0,2628397	79,57
Κύπρος	0,0124231	0,0147078	84,47
Υπεριορδανία — Λωρίδα της Γάζας (3)	0	0	0,00
Κολομβία	24,057362	31,5159155	76,33
Κομόρες	10,7490888	12,3485756	87,05
Κογκό	16,1632836	16,4646997	98,17
Νότια Κορέα	25,7227432	26,3928845	97,46
Κόστα Ρίκα	4,7653034	6,8903741	69,16
Ακτή Ελεφαντοστού	15,4128348	16,4646997	93,61
Τζιμπουτί	6,3220573	5,6271453	112,35
Αίγυπτος	0,063916	0,108183	59,08
Ερυθραία (3)	0	0	0,00
Εσθονία (3)	0	0	0,00
ΗΠΑ (Νέα Υόρκη)	0,0299229	0,0316626	94,51
ΗΠΑ (Σαν Ντιέγκο)	0,025212	0,0316626	79,63
ΗΠΑ (Ουάσιγκτον)	0,0261931	0,0316626	82,73
Αιθιοπία	0,073167	0,2029591	36,05
Πρώην Γιουγκοσλαβία (3)	0	0,1601281	0,00
Φίτζι	0,0319565	0,0431388	74,08
Γκαμπόν	20,1378724	16,4646997	122,31
Γκάμπια	0,2522673	0,2866808	88,00
Γεωργία	0,02634	0,0316626	83,19
Γκάνα	19,911254	54,3360139	36,64
Γρενάδα	0,0793954	0,085492	92,87
Γουατεμάλα (3)	0	0	0,00
Γουινέα	32,8233804	32,215457	101,89
Γουινέα Μπισάου	551,258248	1 034,575514	53,28

Χώρα υπηρεσίας	Οικονομικές ισοτιμίες Ιανουαρίου 1997	Συναλλαγματική ισοτιμία Δεκεμβρίου 1996 (1)	Διορθωτικοί συντελεστές Ιανουαρίου 1997 (2)
Ισημερινή Γουινέα	13,1961769	16,4646997	80,15
Γουιάνα	2,7521543	4,4648837	61,64
Αϊτή (3)	0	0,4799846	0,00
Χονγκ Κονγκ	0,2543561	0,2469746	102,99
Ουγγαρία	3,1113304	5,1075132	60,92
Ινδία	0,4570552	1,1305056	40,43
Ινδονησία	55,0454879	75,3409177	73,06
Ισραήλ	0,111945	0,1029686	108,72
Τζαμάικα	0,6467954	1,1073952	58,41
Ιαπωνία (Νάκα)	4,370148	3,5963461	121,52
Ιαπωνία (Τόκιο)	5,3162356	3,5963461	147,82
Ιορδανία	0,0142689	0,0223489	63,85
Καζακστάν	0,0341119	0,0316626	107,74
Κένια	1,1758019	1,7592935	66,83
Λεσότο	0,0737039	0,1446529	50,95
Λετονία (3)	0	0	0,00
Λίβανος	47,7024153	49,3534695	96,65
Λιβερία (3)	0	0,0316626	0,00
Λιθουανία (3)	0	0	0,00
Μαδαγασκάρη	71,6809326	135,8880283	52,75
Μαλάουι	0,1945112	0,4852249	40,09
Μαλί	14,2153328	16,4646997	86,34
Μάλτα	0,0090965	0,0113483	80,16
Μαρόκο	0,196073	0,2725835	71,93
Μαυρίκιος	0,4573221	0,641725	71,26
Μαυριτανία	3,4098935	4,5238634	75,38
Μεξικό	0,126994	0,2492026	50,96
Μοζαμβίκη	202,596902	366,703337	55,25
Ναμίμπια	0,0832326	0,1446529	57,54
Νικαράγουα (3)	0	0	0,00
Νίγηρας	13,2140181	16,4646997	80,26
Νιγηρία	1,0730223	2,5203518	42,57
Νορβηγία	0,2586955	0,2028644	127,52
Νέα Καληδονία	3,6690028	2,9935638	122,56
Ουγκάντα	22,0773661	33,7040782	65,50
Πακιστάν	0,6944841	1,2928415	53,72
Παπουασία — Νέα Γουινέα	0,0377423	0,0432975	87,17
Περού	0,0658509	0,0814399	80,86
Φιλιπίνες	0,5065196	0,8445946	59,97
Πολωνία	711,7163964	890,0756564	79,96
Κεντροαφρικανική Δημοκρατία	18,722342	16,4646997	113,71
Δομινικανή Δημοκρατία	0,3175031	0,407498	77,92
Δημοκρατία Πράσινου Ακρωτηρίου	2,1350245	2,6670934	80,05
Δημοκρατία τη Τσεχίας	0,5803269	0,8564577	67,76
Ρουμανία	66,9816635	113,7009665	58,91
Ρωσία	0,0384548	0,0316626	121,45
Ρουάντα (3)	0	9,8931539	0,00
Νήσοι Σολομώντος	0,1005322	0,1143066	87,95
Δυτική Σαμόα	0,0587856	0,0762253	77,12
Σάο Τομέ και Πρίνσιπε (3)	0	0	0,00
Σενεγάλη	12,3103703	16,4646997	74,77
Σιέρα Λεόνε	22,9650415	29,9374308	76,71
Σλοβακία	0,5870501	0,9881423	59,41

Χώρα υπηρεσίας	Οικονομικές ισοτιμίες Ιανουαρίου 1997	Συναλλαγματική ισοτιμία Δεκεμβρίου 1996 (1)	Διορθωτικοί συντελεστές Ιανουαρίου 1997 (2)
Σλοβενία	3,8980423	4,3996656	88,60
Σομαλία (3)	0	82,9600133	0,00
Σουδάν	1,3696375	4,6227811	29,63
Σρι Λάνκα (3)	0	0	0,00
Ελβετία	0,0489115	0,0410189	119,24
Σουρινάμ	7,2175629	12,6968004	56,85
Σουαζιλάνδη	0,0637808	0,1446529	44,09
Συρία	0,9336631	1,3773346	67,79
Τανζανία	8,5749382	19,0927142	44,91
Τσαντ	13,1141837	16,4646997	79,65
Ταϊλάνδη	0,5779954	0,8159269	70,84
Τόγκο	13,0027615	16,4646997	78,97
Τόγκα	0,033517	0,0380098	88,18
Τρινιντάντ και Τομπάγκο	0,1031176	0,1946624	52,97
Τυνησία	0,0200931	0,0308804	65,07
Τουρκία	2 099,524757	3 216,985684	65,26
Ουκρανία	0,0345641	0,0316626	109,16
Ουρουγουάη	0,2407301	0,2713483	88,72
Βανουάτου	3,9064112	3,5802513	109,11
Βενεζουέλα	8,5564162	14,8856041	57,48
Βιετνάμ	131,0788147	349,6259003	37,49
Λ. Δ. Κογκό (Ζαΐρ) (3)	0	3 144,654088	0,00
Ζάμπια	25,4342493	41,1353353	61,83
Ζιμπάμπουε	0,1567778	0,3398817	46,13

(1) 1 BEF = εθνικό νόμισμα.
Γεωργία, Καζακστάν, Ρωσία, Ουκρανία = $ ΗΠΑ.
(2) Βρυξέλλες = 100 %.
(3) Δεν υπάρχουν στοιχεία.